

# ENGLISH

## Chronograph Stopwatch OS10 (no date - OS30)

(1 crown/2 pushers)

### Time Setting

1. Pull crown out to position 3.
2. Turn crown to set the desired time.
3. Return crown to position 1.

### Date Setting

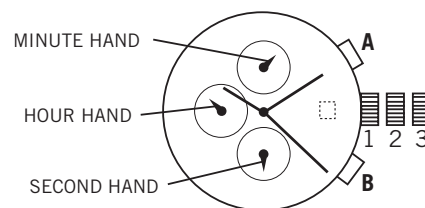
1. Pull crown out to position 2.
2. Turn crown counter-clockwise until the correct date is shown in the date window.
3. Return crown to position 1.

### Chronograph Operation

1. Press A to start/stop the chronograph.
2. Press B for reset.

### Adjusting The Chronograph

1. Pull crown to position 3.
2. Press A to reset the second hand to "0."
3. Press B to reset the chronograph minute and hour hands.
4. Reset the watch to the current time and return crown to position 1.



---

# ESPAÑOL

## Reloj Cronómetro OS10 (sin fecha - OS30)

(1 corona/2 botones)

### Configuración de la Hora

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Gire la corona para configurar la hora deseada.
3. Coloque nuevamente la corona en la posición 1.

### Configuración de la Fecha

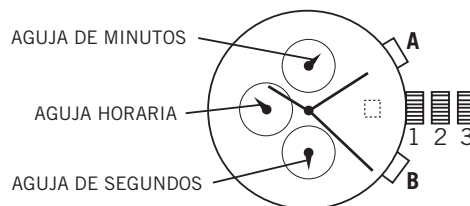
1. Tire de la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que la ventana de fecha muestre la fecha correcta.
3. Coloque nuevamente la corona en la posición 1.

### Funcionamiento del Cronómetro

1. Presione el botón A para iniciar/detener el cronómetro.
2. Presione el botón B para configurar el tiempo de vuelta y restaurar.

### Configuración del Cronómetro

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Presione el botón A para restaurar la manecilla de segundos a "0".
3. Presione el botón B para restaurar las manecillas de hora y minutos del cronómetro.
4. Configure el reloj con la hora actual y coloque la corona nuevamente en la posición 1.



# FRANÇAIS

## Chronographe OS10 (no date - OS30)

(1 couronne / 2 boutons)

### Réglage de l'Heure

1. Mettre la couronne en position 3.
2. Tourner la couronne pour avoir l'heure voulue.
3. Remettre la couronne en position 1.

### Réglage de la Date

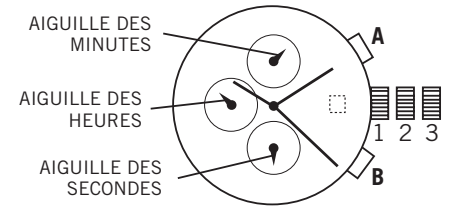
1. Tirer la couronne en position 2.
2. Tourner la couronne dans le sens contraire jusqu'à ce que la date voulue apparaisse dans la fenêtre de date.
3. Remettre la couronne en position 1.

### Utilisation du Chronomètre

1. Le bouton A met en marche et arrête le chronomètre.
- 2 Appuyer bouton B pour remettre à zéro.

### Ajustement du Chronomètre

1. Tirer la couronne en position 3.
2. Appuyer sur A pour remettre l'aiguille des secondes sur zéro.
3. Appuyer sur B pour mettre à zéro les aiguilles des heures et des minutes du chronomètre.
4. Régler la montre à l'heure voulue et remettre la couronne en position 1.



# 日本語

## クロノグラフモデル OS10 (日付なし OS30)

(リュウズ1 / 操作ボタン2)

### 時刻の設定

1. リュウズを3の位置まで引き出します。
2. リュウズを回して時間を合わせます。
3. リュウズを1の位置まで押し戻します。

### 日付の設定

1. リュウズを2の位置まで引き出します。
2. 正しい日付が表示されるまで、リュウズを手前に回します。
3. リュウズを1の位置まで押し戻します。

### クロノグラフの使用法

1. Aボタンを押して計測のスタート/ストップを行います。
2. Bボタンを押すと、クロノグラフがリセットされ、クロノ秒針、クロノ分針、クロノ時針が0位置に戻ります。

### クロノグラフ針位置の調整(0リセット)

クロノグラフをリセットしても、クロノ秒針がゼロ位置に戻らないときは、この操作を行ってください。

1. リュウズを3の位置まで引き出します。
2. Aボタンを押してクロノ秒針をゼロ位置に合わせます。(Aボタンを押し続けることによって、針を早く進めることができます。)
3. 時計を正しい現在時刻に合わせてリュウズを1の位置に押し戻します。

